

<<融合与超越>>

图书基本信息

书名：<<融合与超越>>

13位ISBN编号：9787532744046

10位ISBN编号：7532744043

出版时间：2008-1

出版时间：上海译文出版社

作者：贾正传 著

页数：313

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<融合与超越>>

内容概要

《融合与超越：走向翻译辩证系统论》是一部试图根据当代翻译学发展的需要，采用系统科学及相关学科中盛行的辩证系统观，将翻译视为一种复杂的人类活动系统并对其予以辩证综合探讨的翻译学专著。

实际上，用辩证系统观来看，本书的写作也是一种相当复杂的事理系统或日系统工程，一种在迫切需要辩证综合性研究的翻译学背景中笔者作为一个关心翻译学发展的人以其他热心于翻译研究的学者为读者对象而从事的学术创新和交流活动。

为了便于读者在进入正文之前宏观把握本书的结构、内容和风格，灵活选择阅读范围和方法，使得以本书为文本的整个翻译学创新和交流活动走向优化，笔者特意在作为本书其中一个“元文本”的这个前言部分，对本书正文的篇章结构、思想内容和写作风格予以简要的介绍。

目前翻译理论研究的现实状况中，出现了“理论+翻译”的两张皮现象，有的理论只浮在表面，难以真正起到指导翻译研究的作用。

而本论丛有着明确的追求：一是入选的课题力求具有相当的理论深度和原创性，能为翻译学科的理论建设和发展起到推动作用；二是研究力求具有系统性，以强烈的问题意识、科学的研究方法、扎实的论证和翔实的资料保证研究的质量；三是研究力求开放性，研究者既要有宽阔的理论视野，又要把握国际翻译理论研究前沿的进展状况，特别要在研究中具有探索的精神，力求有所创新。

<<融合与超越>>

书籍目录

| | | | | |
|-------------------|-------------------|------------------|-----------------|---------|
| 前言 | 第一章 绪论 | 第一节 研究背景和动因 | 第二节 理论基础和方法 | 第三节 研究对 |
| 象和目标 | 第四节 本章内容小结 | 第二章 翻译总体辩证系统论 | 第一节 翻译总体辩证系统论 | |
| 的框架 | 第二节 翻译总体辩证系统论的资源 | 第三节 走向翻译总体辩证系统论 | 第四节 本章 | |
| 内容小结 | 第三章 翻译本体辩证系统论 | 第一节 翻译本体辩证系统论 | 第二节 翻译类型辩证 | |
| 系统论 | 第三节 翻译主体辩证系统论 | 第四节 翻译文本辩证系统论 | 第五节 翻译方法辩证系 | |
| 系统论 | 第六节 本章内容小结 | 第四章 翻译环境辩证系统论 | 第一节 翻译环境辩证系统论的框 | |
| 架 | 第二节 翻译环境辩证系统论的资源 | 第三节 走向翻译环境辩证系统论 | 第四节 本章内容 | |
| 小结 | 第五章 翻译过程辩证系统论 | 第一节 翻译过程辩证系统论的框架 | 第二节 翻译过程辩 | |
| 证系统论的资源 | 第三节 走向翻译过程辩证系统论 | 第四节 本章内容小结 | 第六章 结论 | |
| 第一节 翻译辩证系统论的结构和内容 | 第二节 翻译辩证系统论的地位和作用 | 第三节 翻译辩证 | | |
| 系统论的创生和优化 | 第四节 本章内容小结 | 参考文献 | 后记 | |

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>